

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MARCH/MARZO 14 & 8 15 2015
FOURTH SUNDAY OF LENT
CUARTO DOMINGO DE CUARESMA

MASS TIMES HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

FIRST FRI—4:00—6:00 PM
BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS
LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

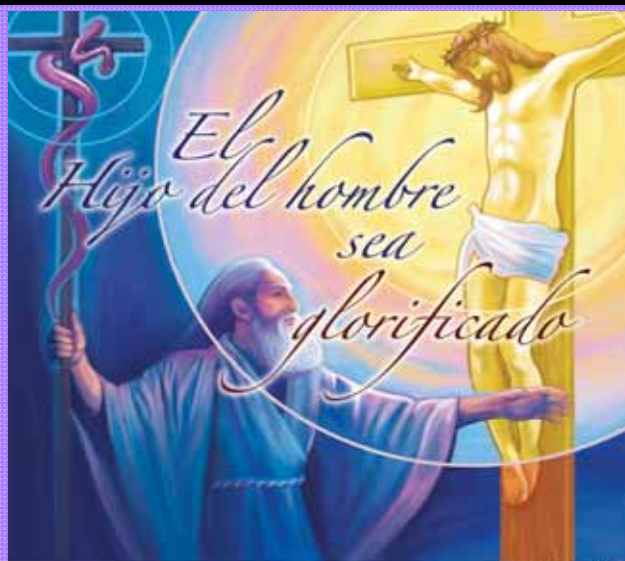
MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG
2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, March 14, 2015

5:00 p.m. †Freddie Lee

7:00 p.m. †Adela Leyua

Sunday/domingo, March 15, 2015

8:30 a.m. †Lolita Juarez

10:30 a.m. Isabella y Julina Pastrana

12:30 p.m. †Lupita Ortiz

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, March 16, 2015

8:00 a.m. Nelson Velazquez; Federico Marquez—Health

Tuesday/martes, March 17, 2015

5:45 p.m. Agustin Clemente—Health

Wednesday/miércoles, March 18, 2015

8:00 a.m. Griselda Padilla—Health

Friday/vienes, March 25, 2015

8:00 a.m. †Matthew Le

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:

LENTEN PENANCE SERVICE

Please mark you calendars for
our parish
Lenten Penance Service
THIS Wednesday March 18,
2015
At 7:00 p.m. Multilingual

**SERVICIO PENITENCIAL
DE LA CUARESMA**

*Por favor anote a su calendario
el Servicio Penitencial
de la Cuaresma
el miércoles, 18 de marzo, 2015
7:00 p.m. Multilingüe*

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

**Saturday—Sunday
sábado—domingo**

**Febuary 28 & March 1, 2015
\$7,455.00**

**EFT Weekly Average January
\$2,324.80**

Thank you! ¡GRACIAS!

**WEDNESDAY/MIÉRCOLES,
MARCH 25, 2015
ST. JOSEPH'S 7:00 P.M.**

**THURSDAY/JUEVES,
MARCH 26, 2015
ST. ANNE'S 7:00 P.M.**

SACRED HEART WOMENS' RETREAT

"REMAIN IN MY LOVE"

Conducted by the Sacred Heart Sisters at the
Sacred Heart Retreat Camp, Big Bear Lake:

May 1-3, 2015. The retreat will include communal and
private prayer, celebrations of the Eucharist and Recon-
ciliation. Come, be refreshed by the love and company
of our Lord Jesus Christ. Donation: \$100

For information call:

909-866-5696 or www.sacredheartretreatcamp.com

- Events page

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

Como el hombre ciego que se encuentra en el Evangelio de hoy quizás todos nosotros hemos experimentado "ceguera" cuando hay que reconocer nuestras faltas. Hay una historia de un famoso ilustrador que fue contratado para hacer dibujos animados de todos los invitados a una fiesta. Sorpresivamente la gente podía identificar el dibujos de todos los demás invitados, menos el de ellos mismos, negando a menudo que ellos se parecían como la imagen que los representaba. A menudo somos culpables de hacer lo mismo. Durante este tiempo de cuaresma, nuestro Señor nos está invitando a abrir nuestros ojos. No solamente los ojos físicos, peor nuestros ojos de fe. No solo para mirar lo que queremos ver pero, lo que nuestro Señor ya mira en nosotros. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz.



Like the Blind Man found in today's Gospel perhaps all of us experience "blindness" when it comes to recognizing our faults. There is a story of a famous illustrator who was hired to draw cartoon pictures of all the guests at a party event. Surprisingly people were able to recognize everyone else's pictures except their own, often denying that they actually looked like the picture that depicted them. So often we can be guilty of doing the same. During this season of Lent, our Lord is inviting us to opening our eyes. Not just our physical eyes, but our eyes of faith. Not just to see what we want to see, but what our Lord sees in us already. Take care and God bless, Fr. Steve Correz.

2015 Sacred Heart Summer Camps

Staffed by the Sacred Heart Sisters. These camps offer an enjoyable camping experience in a wholesome Christian atmosphere and a delightful loving spirit.

FAMILY CAMP:

June 18-21 or June 25-28

GIRLS' CAMP:

July 12-18 or July 26-Aug. 1

For information call 909-866-5696 or www.sacredheartretreatcamp.com -

Events page Spaces are limited.

Donations are needed to help sponsor a child or family to camp. Please help!

Contributions can be sent to:

SACRED HEART RETREAT CAMP
PO Box 1795,
Big Bear Lake, CA 92315



VIACRUCIS—2015

6:00 p.m. 20 de marzo —Inglés, Español y Vietanmita
6:00 p.m. 27 de marzo—Inglés, Español y Vietanmita

STATIONS OF THE CROSS 2015

6:00 p.m. March 20—English, Spanish & Vietnamese
6:00 p.m. March 27—English, Spanish & Vietnamese

LIFE, JUSTICE & PEACE
CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

Life and Dignity of the Human Person

Central to our identity as Catholics is that we are called to be leaven for transforming the world, agents for bringing about a kingdom of love and justice. When we pray, "Thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven," we are praying for God's kingdom of justice and peace and committing ourselves to breaking down the barriers that obstruct God's kingdom of justice and peace and to working to bring about a world more respectful of human life and dignity.

In a world warped by materialism and declining respect for human life, the Catholic Church proclaims that human life is sacred and that the dignity of the human person is the foundation of a moral vision for society. Our belief in the sanctity of human life and the inherent dignity of the human person is the foundation of all the principles of our social teaching. In our society, human life is under direct attack from abortion and assisted suicide. The value of human life is being threatened by increasing use of the death penalty. The dignity of life is undermined when the creation of human life is reduced to the manufacture of a product, as in human cloning or proposals for genetic engineering to create "perfect" human beings. We believe that every person is precious, that people are more important than things, and that the measure of every institution is whether it threatens or enhances the life and dignity of the human person.

EXTRACT FROM: SHARING CATHOLIC SOCIAL TEACHING: CHALLENGES AND DIRECTIONS -
 Reflections of the U.S. Catholic Bishops



LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Vida y Dignidad de la Persona Humana

Central a nuestra identidad como católicos es que estamos llamados a ser la levadura para la transformación del mundo, agentes para lograr un reino de amor y justicia. Cuando rezamos, "Venga tu reino, hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo, " estamos orando por el reino de la justicia y la paz de Dios y nos comprometemos a romper las barreras que obstaculizan el reino de la justicia y de la paz y de Dios a trabajar para lograr un mundo más respetuoso de la vida y la dignidad humanas.

En un mundo deformado por el materialismo y la disminución de respeto a la vida humana, la Iglesia Católica proclama que la vida humana es sagrada y que la dignidad de la persona humana es el fundamento de una visión moral de la sociedad. Nuestra creencia en la santidad de la vida humana y la dignidad inherente a la persona humana es el fundamento de todos los principios de nuestra doctrina social. En nuestra sociedad, la vida humana está bajo ataque directo del aborto y el suicidio asistido. El valor de la vida humana se ve amenazada por el aumento de uso de la pena de muerte. La dignidad de la vida se ve socavada cuando la creación de la vida humana se reduce a la fabricación de un producto, como en la clonación o las propuestas de la ingeniería genética humana para crear seres humanos "perfectos". Creemos que cada persona es preciosa, que las personas son más importantes que las cosas, y que la medida de una institución es si se amenaza o mejora la vida y la dignidad de la persona humana.

EXTRACTO DE: COMPARTIENDO LA ENSEÑANZA SOCIAL CATÓLICA: RETOS Y DIRECCIONES - Reflexiones de los Obispos Católicos de Estados Unidos

The Little Ones

NECESITAS LUZ?
 NEED SOME LIGHT?

©2015 Jim Burrows www.jimbrownsworld.com

But whoever lives the truth comes to the light, so that his works may be clearly seen as done in God. Jn 3:21

OPERATION RICE BOWL**Operation Rice Bowl
A Lenten Tradition**

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit: www.crs.org/orb to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after all masses today. Please return your collection on Holy Thursday.

COLECTA ESPECIAL**MISIONES CATÓLICAS
LLAMADO A LA PARROQUIA
28 Y 29, 2015 DE MARZO**

Hay más de 80 diócesis en los Estados Unidos. A estas diócesis no es posible financiar las labores pastorales básicas como la educación religiosa, la formación de seminaristas y la capacitación de ministros laicos. Por ellos, no pueden responder a las singulares necesidades de las comunidades a las cuales que sirven sin contar con una ayuda externa. Gracias a su apoyo, el Llamado para Las Misiones Católicas ayuda a aliviar las dificultades que les pasan estas diócesis y la ayuda a formar comunidades de fe llenas de vida. Por favor, ayude a fortalecer la Iglesia en casa contribuyendo generosamente a este Llamado.

OPERACIÓN PLATO DE ARROZ

La Operación Plato De Arroz Tradición para la Cuaresma Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la

seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita www.crs.org/orb para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guia/Calendario de Casa después de la misas ahora. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

SPECIAL COLLECTION**CATHOLIC HOME MISSIONS APPEAL
MARCH 28 & 29, 2015**

There are over 80 home mission dioceses in the United States. These dioceses are unable to fund essential pastoral work, such as religious education, seminarian formation, and lay ministry training. Because of this, they are unable to attend to the unique needs of the communities they serve without outside help. Through our support, the Catholic Home Missions Appeal helps to ease the struggle of these dioceses and helps them form vibrant faith communities. Please help strengthen the Church at home by giving generously to this Appeal.

TAIZE PRAYER SERVICE—MARCH 25, 2015 7:00 P.M.

**HEART OF JESUS RETREAT CENTER—2927 SO. GREENVILLE ST.
(GREENVILLE AND SEGERSTROM—SANTA ANA)
FOR INFORMATION CALL: 714-557-4538**

PRESENTED BY: CHRIST OUR SAVIOR MUSIC MINISTERS

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

LEVANTADOS POR EL MESÍAS

La semana pasada, cuando Jesús se refería a la destrucción del Templo, el relato de la primera lectura de hoy es lo que les hubiera venido a la mente a sus oyentes. Pero, dado que Jesús estaba hablando en un sentido más profundo, así también debemos entender la primera lectura de hoy. Escuchamos en el primer párrafo que Israel en efecto ya había “caído” a causa de sus infidelidades contra la alianza. Para no ponernos demasiado cómodos, este relato nos recuerda que Dios, aunque justo, amoroso y misericordioso, es capaz de castigar el pecado cuando es un pecado no arrepentido. Pero también nos recuerda que Dios, rico en misericordia, unge a individuos para que sean a su vez instrumentos de salvación (en hebreo al Rey Ciro de Persia se le denomina “mesías”). En la lectura del Evangelio, escuchamos de otro Mesías que debe ser “levantado” por nuestra salvación, en uno de los pasajes más conocidos del Nuevo Testamento. Al terminar la Cuaresma y entrar en la Semana Santa, debemos mantener nuestra mirada fija en la cruz de Cristo, el Hijo de Dios que vino al mundo para levantarnos a todos los que habíamos caído.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

RAISED UP BY THE MESSIAH

Last week, when Jesus referred to the destruction of the temple, the account from today's first reading is what would have come to the minds of his listeners. But, as Jesus was speaking on a deeper level, so does today's first reading. In the first paragraph we hear that Israel had, in effect, “fallen” already through its infidelity to the covenant. Lest we get too cozy, this account reminds us that God, though just, loving, and merciful, is capable of punishing sin when that sin is unrepentant. But we are also reminded that God, rich in mercy, anoints individuals to be vessels of salvation as well (in Hebrew, King Cyrus of Persia is called “messiah”). In the Gospel reading, we hear of another Messiah being “lifted up” for our salvation in one of the best-known passages from the New Testament. As Lent concludes and we enter Holy Week, we need to keep our gaze steadfast upon the cross of Christ, the Son of God who came into the world to raise us who had fallen.

Copyright © J. S. Paluch Co.

FORMACIÓN DE FE

Estimados hermanos y hermanas en Cristo, estoy muy orgulloso de anunciar que hemos contratado a una nueva empleada en Christ Our Savior, Señora Rosa Maria Ruiz de Mayorga. Estamos muy bendecidos de poder contar con una persona tan calificada que se une a nosotros en la parroquia. Ella viene con mucha experiencia que adquirió trabajando por muchos años en la parroquia de San Jose en Santa Ana. Rosa María estará asistiendo a Luis Ramirez en el área de la formación de educación religiosa. Por favor ayúdenme a darle la bienvenida a nuestra comunidad, estoy seguro que pronto estarán de acuerdo conmigo que su servicio en nuestra parroquia es una bendición así como nuestra comunidad lo será para ella. Que Dios bendiga a Rosa Maria en su servicio aquí! Muchas gracias y que Dios les bendiga!
Fr. Steve



FAITH FORMATION

Dear Brothers and Sisters in Christ, We are proud to announce the hiring of a new employee to Christ Our Savior Catholic Parish, Mrs. Rosa Maria Ruiz de Mayorga. We are very excited to have such a qualified person as Rosa Maria join us at our parish as she brings such a rich background of parish experience having worked for many years in St. Joseph's Catholic Church in Santa Ana. Rosa Maria will especially be assisting Luis Ramirez in the area of Religious Education formation, as he continues to take on his new responsibilities as the Parish Director. Please join me in welcoming her to our community. I am sure that you will agree that having her with us will be a blessing to us, as we hope this parish experience will be to her. May God bless you Rosa Maria in your service here! Take care and God bless!
Fr. Steve.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

"Orgulloso de Ser Católico"

La meta de nuestra parroquia para la promesa para los Servicios Pastorales del 2015 es de \$93,000 incluyendo la meta diocesana (de 43,000), esto se podría alcanzar si por lo menos 1,000 familias hagan una promesa de por lo menos \$100 para apoyar la formación en la fe, ministerios de alcance a la comunidad, formación para el clero y apoyo para avance diocesano y parroquial. Las donaciones que sobrepasen la cuota fijada serán destinadas para el fondo de mantenimiento de la parroquia para proyectos tales como cambiar la alfombra de la oficina parroquial, reparaciones del estacionamiento, reparación del techo de la parroquia, y pintura en el edificio entre otras tantas necesidades de nuestra parroquia.

El PSA brinda una forma conveniente para todos nosotros, no importan las limitaciones de tiempo para tomar un papel activo en la misión de la Iglesia. Como guía para una donación proporcional, por favor piensen en dar un porcentaje de sus ingresos, o el pago de una o dos horas de trabajo a la semana cada mes durante diez meses. Pueden regresar sus sobres para el PSA durante las misas de éste o el próximo fin de semana, o regresarlos a la oficina parroquial.



PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

"Proud to be Catholic" ~ Living Our Faith"

Our parish goal for the 2015 Pastoral Services Appeal is of \$93,000 including the diocesan goal (of \$43,000). We could reach this goal if at least 1,000 families make a pledge of \$100 each to support Faith Formation, Outreach Ministries, Clergy Formation/ Support and for parish and diocesan advancement. Gifts made over that amount will be returned to our parish and go towards the building fund for on-going maintenance of our facilities such as carpet replacement in our parish office, parking lot repairs, painting and roof repairs and the other many needs that we have.

PSA provides a convenient way for all of us, no matter what our time constraints may be, to take an active role in the mission of the church. As a guide to a proportionate gift, please consider pledging a percent of your income, or the wage for one or two hours work each month for ten months. You can submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the parish office.

CHRIST BE OUR LIGHT!



Join us each Friday during Lent at 6:00 p.m.

Aflliese a nosotros cada viernes durante la Cuaresma a las 6:00 p.m. para las Viacrucis.